

## Loipen Pistes Nordiques

<b>1</b>	<b>End der Welt</b> Fin du Monde *	2.0 km
<b>2</b>	<b>Lärchenplatz</b> Stade des Mélèzes	1.5 km
<b>3</b>	<b>Waldhaus</b> Cabane des bois	1.5 km
<b>4</b>	<b>Magglingermatten</b> Prés de Macolin	4.5 km
<b>5</b>	<b>Hohmatt</b> Hohmatt	4.0 km
<b>6a</b>	<b>Verbindung</b> Liaison	0.6 km
<b>6b</b>	<b>Verbindung</b> Liaison	0.7 km
<b>6c</b>	<b>Verbindung</b> Liaison	0.3 km

⚡ **Starke Steigung** Forte pente

⚡ **Schnelle Abfahrt** Descente rapide

\* **Nachtloipe bis** Piste nocturne jusqu'à 22h

**Loipenzustand** Etat des pistes: <http://snow.myswitzerland.com>

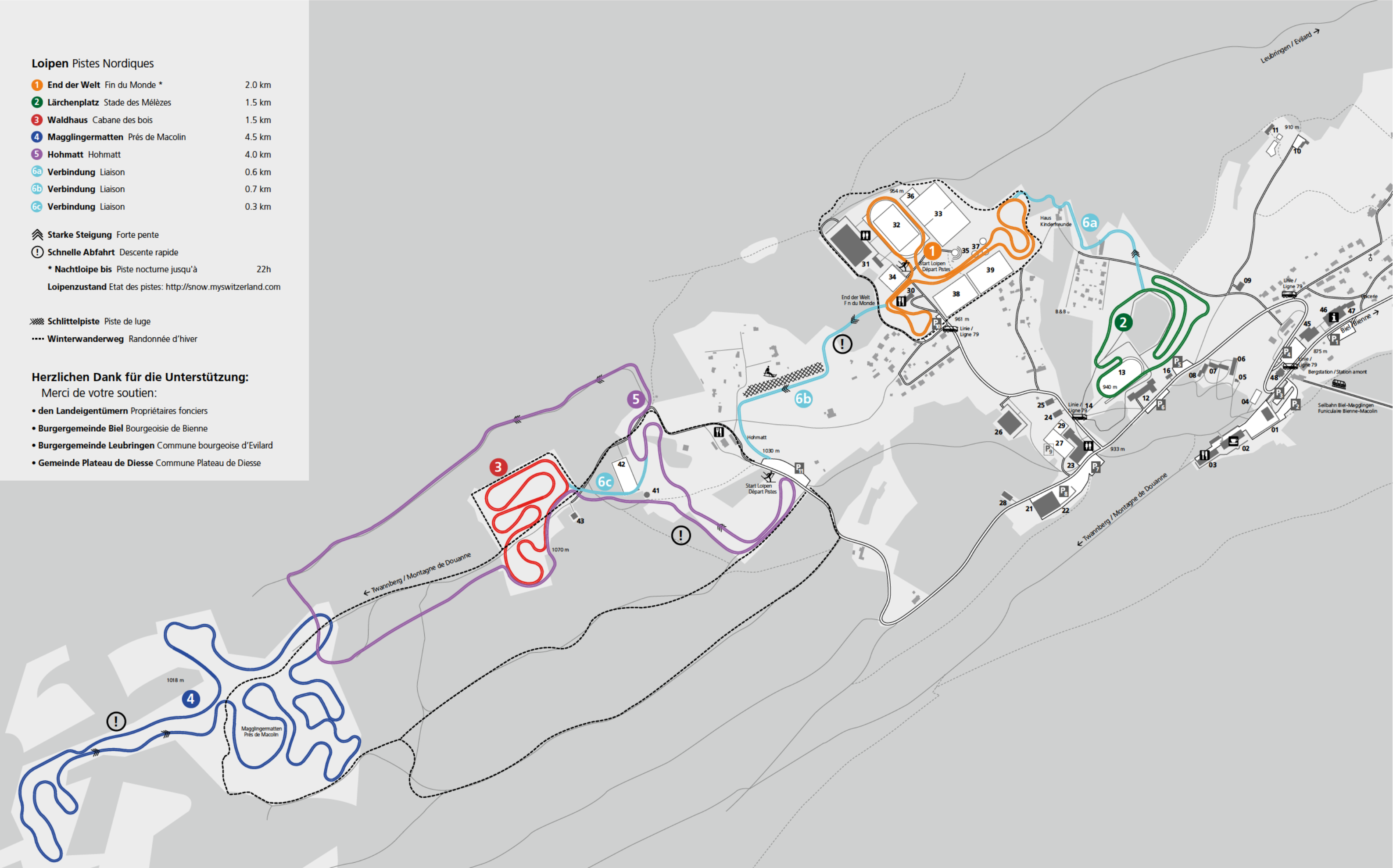
⚡ **Schlittelpiste** Piste de luge

⚡ **Winterwanderweg** Randonnée d'hiver

## Herzlichen Dank für die Unterstützung:

Merci de votre soutien:

- **den Landeigentümern** Propriétaires fonciers
- **Burgergemeinde Biel** Bourgeoisie de Bienne
- **Burgergemeinde Leubringen** Commune bourgeoise d'Evilard
- **Gemeinde Plateau de Diesse** Commune Plateau de Diesse



**Magglingen Macolin**

- 01 Hochschule Hauptgebäude  
Haute école Bâtiment principal
- 02 Grand Hotel  
Grand Hôtel
- 03 Bellavista  
Bellavista
- 04 Tennisplatz Hauptgebäude  
Court de tennis Bâtiment principal
- 05 Kapelle BASPO  
Chapelle OFSPO

- 06 Schachenmannhaus  
Maison Schachenmann
- 07 Brasil  
Brésil
- 08 Schweizerhaus  
Maison suisse
- 09 Belair  
Belair
- 10 Bernerhaus  
Maison bernoise

- 11 Frelbad  
Piscine en plein air
- 12 Hochschule Lärchenplatz  
Haute école Place des Mélèzes
- 13 Lärchenplatz  
Stade des Mélèzes
- 14 Finnenbahn  
Piste finlandaise
- 16 Hochschule Lärchenplatz Annex  
Annexe Haute école Place des Mélèzes

- 21 Sport-Toto-Halle  
Salle du Sport-Toto
- 22 Werkhof  
Centre d'entretien
- 23 Alte Sporthalle  
Ancienne salle de sport
- 24 Kampfsportpavillon  
Pavillon des sports de combat
- 25 Nordic Pavillon  
Nordic Pavillon

- 26 Jubiläumshalle  
Salle du Jubilé
- 27 Hartplatz  
Place en dur
- 28 Lagerhalle  
Entrepôt
- 29 Beachvolleyball  
Beach volley
- 30 Restaurant End der Welt  
Restaurant Fin du Monde

- 31 Halle End der Welt  
Salle de la Fin du Monde
- 32 Stadion End der Welt  
Stade de la Fin du Monde
- 33 Trainingsplätze 3+4  
Terrains d'entraînement 3+4
- 34 Tennisplätze End der Welt  
Cours de tennis Fin du Monde
- 35 Amphitheater  
Amphithéâtre

- 36 Beachsportanlage  
Sports sur sable
- 37 Golf Übungsanlage  
Golf, terrain d'exercice
- 38 Trainingsplatz 1  
Terrain d'entraînement 1
- 39 Trainingsplatz 2  
Terrain d'entraînement 2
- 41 Schutzdach  
Refuge

- 42 Birkenplatz  
Terrain des Bouleaux
- 43 Waldhaus  
Cabane des bois
- 45 JuraHaus  
Maison du Jura
- 46 Swiss Olympic House  
Swiss Olympic House
- 47 SeeHaus  
Maison du lac

- 48 Des Alpes  
Des Alpes



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO  
Office fédéral du sport OFSPO



# Das Bundesamt für Sport BASPO



Das **Bundesamt für Sport BASPO** in Magglingen ist das **Kompetenz-zentrum des Schweizer Sports**. Es ist dem Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz VBS angegliedert. Weitere BASPO-Standorte sind Tenero (Nationales Jugendsportzentrum CST), Ipsach/Biel (Wassersportzentrum) sowie Andermatt (Schneesportkurse). [www.baspo.ch](http://www.baspo.ch)

## L'Office fédéral du sport à Macolin



L'Office fédéral du sport OFSPO, sis à Macolin, est le **centre de compétences suisse en matière de sport**. Il est rattaché au Département de la population et des sports DDPS. Les autres sites de l'OFSPO sont Tenero (Centre national de sport de la jeunesse CST), Ipsach / Bienne (centre de sports nautiques) et Andermatt (cours de sports de neige). [www.ofspo.ch](http://www.ofspo.ch)

Das **Nationale Sportzentrum Magglingen** bietet eine professionelle Infrastruktur für Training, Kurse und Konferenzen. Jährlich profitieren davon rund 200 000 Gäste, neben Sportlern auch andere Kunden. Ausgewählte Sport- und Freizeitanlagen stehen auch der Öffentlichkeit zur Verfügung. [www.baspo.ch/NSM](http://www.baspo.ch/NSM)

Die **Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen EHSM** ist die einzige Schweizer Hochschule, die sich ausschliesslich mit Ausbildung, Forschung, Entwicklung und Dienstleistung im Bereich Sport befasst. [www.ehsm.ch](http://www.ehsm.ch)

**Jugend+Sport** ist das grösste Sportförderprogramm des Bundes. Jährlich finden schweizweit über 63 000 J+S-Kurse und -Lager statt in rund 70 Sportarten – mit rund 850 000 Teilnahmen von 530 000 Kindern und Jugendlichen. [www.jugendundsport.ch](http://www.jugendundsport.ch)

Le **centre national de sport de Macolin** offre une infrastructure professionnelle pour l'entraînement, les cours et les conférences. Il accueille chaque année quelque 200 000 hôtes, sportifs ou autres. Certaines de ses installations de sport et de plein air sont également à la disposition du public. [www.ofspo.ch/CSM](http://www.ofspo.ch/CSM)

La **Haute école fédérale de sport de Macolin HEFSM** est la seule haute école du pays qui se consacre exclusivement à la formation, à la recherche et à la fourniture de services dans le domaine du sport. [www.hefsm.ch](http://www.hefsm.ch)

**Jeunesse+Sport** est le principal programme fédéral d'encouragement du sport de la Confédération. Plus de 63 000 cours et camps J+S ont lieu chaque année, dans près de 70 sports, suscitant environ 850 000 participations (530 000 enfants et jeunes). [www.jeunesseetsport.ch](http://www.jeunesseetsport.ch)

# Anreise Accès



**Öffentliche Verkehrsmittel**  
Die Magglingenbahn (ab Bahnhof Biel: Fussweg 10 Minuten oder Bus Linie 11) fährt im 15-Minuten-Takt nach Magglingen.

Vor der Bergstation (875 m ü. M.) fährt ein Gratisbus (nur Mo–Fr) bis zur Endstation End der Welt.

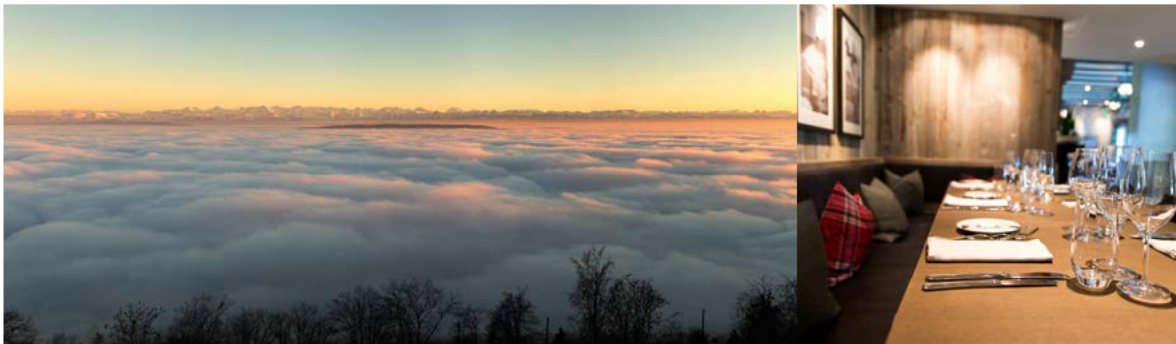
**Auto**  
Fahren Sie ab Biel via Leubringen nach Magglingen. Auf dem BASPO-Areal kosten die Parkplätze CHF 2/Stunde (z.B. P5–10). Nur in der Hohmatt gibt es einige Gratisparkplätze (P11).

**Avec les transports publics**  
Le Funi Macolin relie Bienne à Macolin (depuis la gare de Bienne jusqu'à la station aval: 10 minutes à pied ou bus de la ligne 11).

Un bus gratuit circule du lundi au vendredi depuis la station amont du Funi (875 m d'alt.) jusqu'au terminus de la Fin du Monde.

**En voiture**  
Pour vous rendre à Macolin depuis Bienne, vous devez emprunter la route qui passe par Evilard. Sur le site de l'OFSPO, le tarif des parkings (p. ex. P5–10) est de CHF 2/l'heure. Les seules places de parc gratuites se trouvent à la Hohmatt (P11).

## Wissenswert Bon à savoir



**Öffentliche Garderoben (24)**  
Mit dem Langlaufpass können Sie die öffentlichen Garderoben im Kampfsportpavillon benutzen. Sie sind während der Langlaufsaison jeweils bis 22.15 Uhr geöffnet.

**BASPO-Shop (02)**  
Langlaufpass, Sportbekleidung und Souvenirs finden Sie im BASPO-Shop im Grand Hotel.  
Offen: 10–18 Uhr (Sa/So geschlossen)



«Auf [www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch) ist guter Unterricht im Handumdrehen vorbereitet. Kombinieren Sie die Übungen selber oder verwenden Sie komplette Langlauf-Lektionen. Optimales Training – im Schnee und Off-Snow.»  
Hippolyt Kempf,  
Olympiasieger 1988 Nordische Kombination

[mobilesport.ch](http://mobilesport.ch)

**Vestiaires publics (24)**  
Les détenteurs de la vignette «ski de fond» peuvent utiliser les vestiaires publics situés dans le pavillon des sports de combat. Ils sont ouverts jusqu'à 22h15 durant la saison de ski de fond.

**Boutique de l'OFSPO (02)**  
Vous trouverez la vignette «ski de fond», des vêtements de sport et des souvenirs à la Boutique de l'OFSPO, située au Grand Hôtel.  
Ouverture: de 10h à 18h (fermée sa et di)

# Verpflegung

**Bergwirtschaft Hohmatt**  
Zu den Spezialitäten in der Bergwirtschaft Hohmatt gehören unter anderem die feinen Schangnauer Meringues.

Offen: 10–22.30 Uhr (Mo/Di geschlossen)

Telefon 032 322 21 11  
[www.bergwirtschafthohmatt.ch](http://www.bergwirtschafthohmatt.ch)

**Restaurant Bellavista (03)**  
Täglich ein Fleisch- oder Vegi-Menu, Suppe, Salatbuffet, Menu, Pasta und Pizza.  
Offen: 11.30–13.15 Uhr und 18–19.30 Uhr (täglich)  
[www.baspo.ch/bellavista](http://www.baspo.ch/bellavista)

**Bar Grand Hotel (02)**  
Grosse Auswahl an Getränken, Gebäcken und Früchten. Auf der Terrasse geniessen Sie bei schönem Wetter das Alpen-Panorama.  
Offen: 9–23.30 Uhr (So 9–15 Uhr)

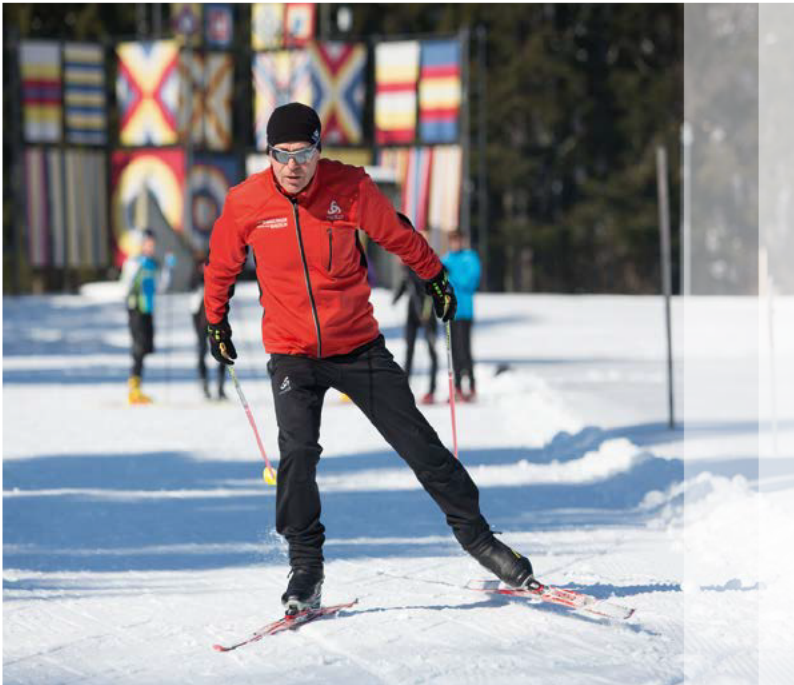
**Auberge de la Hohmatt**  
Venez découvrir les spécialités de cette auberge de montagne, notamment les excellentes meringues de Schangnau.  
Ouverture: de 10h à 22h30 (fermé lundi et mardi)

Tél. 032 322 21 11  
[www.bergwirtschafthohmatt.ch](http://www.bergwirtschafthohmatt.ch)


**Restaurant Bellavista (03)**  
Chaque jour: menu avec viande ou végétarien, soupe, buffet de salades, pâtes et pizzas.  
Ouverture: de 11h30 à 13h15 et de 18h à 19h30 (chaque jour)  
[www.ofspo.ch/bellavista](http://www.ofspo.ch/bellavista)

**Bar du Grand Hôtel (02)**  
Grand choix de boissons, viennoiseries et fruits. Par beau temps, la terrasse offre un magnifique panorama sur les Alpes.  
Ouverture: de 9h à 23h30 (dimanche de 9h à 15h)

## Langlaufen in Magglingen Ski de fond à Macolin



BASPO / OFSPO  
2532 Magglingen / Macolin

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Bundesamt für Sport BASPO  
Office fédéral du sport OFSPO



deutsch / français / italiano



«Vous souhaitez améliorer votre technique, skier de manière plus efficace? Inspirez-vous des professionnels. L'application «Ski de fond – technique» peut s'utiliser directement sur la piste» Remo Fischer, vainqueur du marathon de l'Engadine en 2011

**Wintersport**  
Bitte benutzen Sie nur die markierten Pisten und Wege. Zum Wandern (auch mit Hunden) sind die Winterwanderwege da; die Loipen werden nur für die Langläufer gespurt. Wir danken Ihnen für die Rücksichtnahme – auch gegenüber Natur und Umwelt.

**Winterwandern:** 2 Routen, total 6 km; Schlitteln: 1 Piste; Langlauf (Skating, Klassisch): 5 Loipen, total 15 km, davon 2 km Nachtloipe.

**Informationen / Informations:** [www.baspo.ch](http://www.baspo.ch)  
**Kontakt / Contact:** Tél. 058 467 61 11  
[info@baspo.admin.ch](mailto:info@baspo.admin.ch)

**Sports d'hiver**  
Veuillez emprunter uniquement les pistes et les chemins balisés. Les chemins de randonnée hivernale sont destinés aux randonneurs (avec chiens) et les pistes sont réservées aux skieurs de fond. Merci d'adopter un comportement respectueux, y compris à l'égard de la nature.

**Randonnée hivernale:** 2 itinéraires, de 6 km au total; luge: 1 piste; ski de fond (skating, classique): 5 pistes, 15 km, dont 2 km de piste nocturne.

**Aktueller Loipenbericht / Bulletin du ski de fond:** <http://snow.myswitzerland.com>